

## 趙可式：安寧療護 才能走得有尊嚴

記者李榮 / 密爾比達報導

November 25, 2015, 6:06 am



台灣安寧療護之母趙可式親自參加美華慈心關懷聯盟十周年慶。（記者李榮 / 攝影）

美華慈心關懷聯盟（CACCC）24日宣布12月5日舉辦「十年慈心」十周年籌款茶會，邀請台灣安寧療護之母、護理博士趙可式，以及安寧療護志工張寶方演講，介紹多年推動安寧療護的歷程與觀察。

活動還包括短劇、音樂、抽獎和茶點等，並有由病人家屬、志工、護理師、社工師和醫生所組成的「當東方遇見西方」座談，醫師分享面對華人生命末期的經驗。

趙可式30多年前就開始在台灣推動末期病患安寧療護，是台灣安寧療護的先驅，也是第14屆醫療奉獻獎「特殊貢獻獎」得主、著有「醫師與生死」、「安寧伴行」等書。

「很多人怕痛，比較不怕死。」趙可式說，死亡是生命必經的過程，華人已漸了解安寧療護的重要，多數人都希望有尊嚴的走，不要太多痛苦，「什麼叫有尊嚴？例如：不讓病人髒兮兮、身上都是大小便也沒人幫忙換。」

她說：「到了（臨終）時候，一定會面臨一個選擇，如何照顧、最後走的時候希望是什麼樣子？」依據過往的經驗，不論宗教信仰，絕大多數的病患都希望舒服一些，只是千金難買早知道，很多人沒有機會將意願表達清楚。

美華慈心關懷聯盟創辦人兼董事會主席陳明慧指出，十年來聯盟觸及資訊翻譯、社區教育、服務照顧、社區推廣等，也常舉辦活動，透過遊戲互動，讓家人了解

對方的意願，「我們常聽到有長輩說：女兒啊，你從來不問我，那我現在告訴你我的想法是什麼。」

「我們在加州就忙了十年，未來希望拓展到其他州。」帶領美華慈心走過十年的陳明慧期待每個州都能有中文的生命教育資訊與服務，幫助更多人。

贊助門票每張 50 元，其中 30 元可抵稅。灣區購票可聯絡 Brian Li，電話 415-602-8448。時間：12 月 5 日下午 1 時至 4 時。地址：100 South Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035。

## 安心卡 幫病人完成臨終心願

記者馬雲 / 聖蓋博市報導

November 10, 2015, 6:09 am



美華慈心關懷聯盟負責人陳明慧（中）在給洛加大、南加大的醫生講解適合與華人病危患者溝通的「安心卡」。。（記者馬雲 / 攝影）

美華慈心關懷聯盟聯合洛杉磯加大（UCLA）醫院 9 日舉辦講座，講解通過「安心卡」讓華人病危患者和家屬間能有效交流，完成病人的臨終心願。

美華慈心關懷聯盟專門在加州照顧華人病危患者、提供安寧療護，這個非營利組織創始人陳明慧表示，很多病人家屬在患者臨終前如果問到各方面遺囑與需求時，患者有時不太願意講，有時則講不清楚，甚至會導致與家屬間的誤解，有的家屬也忌諱發問。但這樣最終會導致在病人臨終前有很多事無法按照其意願進行。因此針對華人病患設計的「安心卡」，是在美國流行的臨終溝通方式基礎上，加入中文內容和中國文化特色做成，在台灣和美國都已開始普及。

會上，義工們給到場者講解「安心卡」使用。義工藍祖琳表示，「它看起來比較像撲克牌，讓病人與家屬能在玩牌的過程中交流。牌分為四部分：黑桃牌每張上

寫有不同的臨終前生理、治療需求；紅桃牌寫有對家人情感上的需求；梅花是各種對宗教、心靈上的需求；方塊則是財產相關要求；最後還有兩張小丑牌可由病人自己寫要求。」

在玩牌時，患者在四種牌中分別選擇對他來說最重要的三張，之後在這 12 張中再選最重要的三張，並將其他按照輕重排序。家屬可把上面的號碼記錄在表格上，並對照牌上寫的內容，了解對病人來說，最重要的臨終囑託是哪些，方便日後傳給其他家屬看並執行。

藍祖琳說，在玩牌時，避免談及牌上寫的那些敏感內容，但最終通過選擇牌，又能讓家屬了解清楚患者的需求，是很有效的溝通方式。牌上也有中英文雙語內容，且推薦不要等到晚期病人已無法行動自理時再使用「安心卡」，而是早點進行。

到場的包括洛加大、南加大醫院的一些醫師，他們表示，「安心卡」讓他們了解如何與華人患者交流，了解華人與其他族裔不一樣的需求，這對處理在南加州的華人患者有很大幫助。

有關「安心卡」講座和詳情見 [www.caccc-usa.org](http://www.caccc-usa.org)。